

2025 BNH Income Tax Clinic Screening Pre-Booking Form

فرم پیش‌رزرو غربالگری کلینیک مالیات ۲۰۲۵ بی ان اچ (BNH)

Please answer the questions below to determine your eligibility for the income tax clinic. This year, it is in-person appointments only. If you qualify, a BNH representative will CALL or EMAIL to book your appointment time (The call might come from a blocked number so please pick up all calls.) Note: Due to the high volume of the applications, it will take 7-10 business days for us to get back to you.

لطفاً به سؤالات زیر پاسخ دهید تا واجد شرایط بودن شما برای کلینیک مالیاتی بررسی شود. امسال، نوبت‌ها فقط به‌صورت حضوری انجام می‌شوند. اگر واجد شرایط باشید، یکی از نمایندگان بی ان اچ (BNH) از طریق تماس تلفنی یا ایمیل با شما برای تعیین زمان قرار ملاقات تماس خواهد گرفت. (ممکن است تماس از یک شماره مسدود/خصوصی/بدون شناسه شده باشد، بنابراین لطفاً به تمام تماس‌ها پاسخ دهید.)

توجه: به دلیل حجم بالای درخواست‌ها، پاسخ‌دهی به شما ممکن است ۷ تا ۱۰ روز کاری زمان ببرد.

****Please check your inboxes regularly (including junk folder) ****

****لطفاً به‌طور منظم صندوق ورودی ایمیل‌های خود را بررسی کنید (از جمله پوشه هرزنامه/اسپم)****

Questions/concerns? Contact taxassistant@burnabynh.ca or call 604-431-0400 (South) or 604-294-5444 (North) or 604-299-5778 (Brentwood)

سؤالات / نگرانی‌ها؟ با ما تماس بگیرید:

ایمیل: taxassistant@burnabynh.ca تلفن‌های تماس: شعبه جنوبی: 604-431-0400 / شعبه شمالی: 604-

294-5444 / شعبه برنت‌وود: 604-299-5778

* Indicates required question

پاسخ به سؤالات ستاره دار الزامیست.

Do you have a social insurance number (SIN)? *

آیا شماره بیمه اجتماعی (SIN) دارید؟*

Yes

بله

No (If you selected 'no', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

خیر (اگر گزینه "خیر" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

Do you live in Burnaby and does your ID show that you live in Burnaby? *

آیا در برنابی زندگی می‌کنید و آیا آدرس درج‌شده در کارت شناسایی شما نشان‌دهنده محل سکونت شما در برنابی است؟ *

Yes

بله

No (If you selected 'no', you are NOT eligible to receive our services. Please visit <https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html> to find a tax clinic in your area)

خیر (اگر گزینه "خیر" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود). لطفاً به لینک زیر مراجعه کنید تا یک کلینیک مالیاتی در منطقه خود پیدا کنید:

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html> to find a tax clinic in your area

What was your income for the year(s) that you are filing for? (If your income was above the list below, please find a paid tax service). *

درآمد شما برای سال(های) که درخواست ارائه می‌دهید چقدر بوده است؟ (اگر درآمد شما بیشتر از مقدار ذکر شده در لیست زیر بود، لطفاً به یک سرویس خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید). *

Single individual with an income of \$40,000 or less from ALL tax slips per year

فرد مجرد با درآمدی معادل ۴۰,۰۰۰ دلار یا کمتر از تمام فرم‌های مالیاتی در هر سال

Single parent with an income of \$45,000 or less from ALL tax slips per year

والدین مجرد با درآمدی معادل ۴۵,۰۰۰ دلار یا کمتر از تمام فرم‌های مالیاتی در هر سال

A couple with an income of \$55,000 or less from ALL tax slips per year

یک زوج با درآمدی معادل ۵۵,۰۰۰ دلار یا کمتر از تمام فرم‌های مالیاتی در هر سال

Are you self-employed? *

آیا خوداشتغال هستید؟ *

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No (I have received All my T4(s) from my employer(s))

خیر (من تمام T4 های خود را از کارفرمایانم دریافت کرده‌ام).

Have you claimed bankruptcy in the last 5 years? (of the year(s) you are filing for)? *

آیا در ۵ سال گذشته (از سال(هایی) که برای آن‌ها اظهارنامه مالیاتی ارائه می‌دهید) ورشکستگی اعلام کرده‌اید؟*

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No

خیر

Are you filing for a deceased person? *

آیا برای شخصی که فوت کرده است اظهارنامه مالیاتی می‌دهید؟*

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No

خیر

Do you have capital gains/losses or investments (mutual funds or stocks)? *

آیا شما سود/زیان سرمایه‌گذاری یا سرمایه‌گذاری‌هایی مانند صندوق‌های سرمایه‌گذاری مشترک یا سهام دارید؟*

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No

خیر

Do you have business or rental income and expenses? *

آیا شما درآمد و هزینه‌های کسب‌وکار یا اجاره دارید؟*

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No

خیر

Are you claiming employment expenses? *

آیا شما هزینه‌های شغلی را ادعا می‌کنید؟*

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No

خیر

Do you have foreign income or assets? (We can only do US Social Security income) *

آیا شما درآمد یا دارایی خارجی دارید؟ (ما تنها می‌توانیم درآمد از تأمین اجتماعی ایالات متحده را انجام دهیم).*

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No

خیر

Do you have returns with any investment interest of \$1000 or more? *

آیا شما اظهارنامه مالیاتی با هرگونه سود سرمایه‌گذاری به مبلغ ۱۰۰۰ دلار یا بیشتر دارید؟*

Yes (If you selected 'yes', you are NOT eligible to receive our services. Please look for a paid tax service provider)

بله (اگر گزینه "بله" را انتخاب کنید، واجد شرایط دریافت خدمات ما نخواهید بود. لطفاً به یک ارائه‌دهنده خدمات مالیاتی با هزینه مراجعه کنید.)

No

خیر

For which year(s) are you filing your taxes? (We are only filing taxes for 2023-2024 during March to April) *

برای کدام سال(ها) اظهارنامه مالیاتی ارائه می‌دهید؟ (ما تنها برای سال‌های ۲۰۲۳-۲۰۲۴ از مارس تا آوریل اظهارنامه مالیاتی دریافت می‌کنیم.)*

2024

۲۰۲۴

2023

۲۰۲۳

2022-2021 (Looking for other Tax Clinics in our area to provide you Tax Services before April 30, 2025? Click on the link below: <https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html>. For our clinics, please check the website again at the end of April to get an appointment.)

۲۰۲۱-۲۰۲۲ (آیا به دنبال کلینیک‌های مالیاتی دیگر در منطقه خود برای دریافت خدمات مالیاتی قبل از ۳۰ آوریل ۲۰۲۵ هستید؟ لطفاً روی لینک زیر کلیک کنید):

<https://www.canada.ca/en/revenue-agency/services/tax/individuals/community-volunteer-income-tax-program.html>. For our clinics, please check the website again at the end of April to get an appointment.)

Legal full name *

نام کامل قانونی *

Email (If you do not have an email address, use noemail@gmail.com) *

ایمیل (اگر آدرس ایمیلی ندارید، از noemail@gmail.com استفاده کنید) *

Main phone (Please ensure that it is correct, or you will not be able to get your taxes done) *

تلفن اصلی (لطفاً مطمئن شوید که صحیح وارد کرده‌اید، در غیر این صورت نمی‌توانید مالیات‌های خود را انجام دهید) *

Secondary phone

تلفن دوم

What is your time preference? (South House (4460 Beresford Street), North House (4908 Hastings St), Brentwood House (2055 Rosser Avenue)), please answer phone calls (block/unknown/private numbers) or check your emails frequently. *Please ONLY select ONE location. *

ترجیح زمان شما چیست؟ (خانه جنوبی (۴۴۶۰ خیابان برسفورد)، خانه شمالی (۴۹۰۸ خیابان هیستینگز)، خانه برنت‌وود (۲۰۵۵ خیابان راسر))، لطفاً به تماس‌های تلفنی (شماره‌های مسدود شده/ناشناس/خصوصی) پاسخ دهید یا ایمیل‌های خود را به‌طور مکرر بررسی کنید. لطفاً فقط یک مکان را انتخاب کنید.

Brentwood House - Tuesday 10am-1pm (In person Appointments)

خانه برنت‌وود - سه‌شنبه ساعت ۱۰ صبح تا ۱ بعدازظهر (نوبت‌های حضوری)

North House - Thursday 1:30-4:30pm (In person Appointments)

خانه شمالی - پنج‌شنبه ساعت ۱:۳۰ بعدازظهر تا ۴:۳۰ عصر (نوبت‌های حضوری)

South House - Saturday 10am-3:30pm (In person Appointments)

خانه جنوبی - شنبه ساعت ۱۰ صبح تا ۳:۳۰ بعدازظهر (نوبت‌های حضوری)

I need to book another day and time

نیاز به رزرو روز و زمان دیگری دارم

South Food Bank (Staff use ONLY, please do NOT select this option if you are booking by yourself)

بانک غذایی جنوبی (فقط برای استفاده کارکنان، لطفاً اگر خودتان قرار ملاقات رزرو می‌کنید این گزینه را انتخاب نکنید)

BC Housing (Staff use ONLY, please do NOT select this option if you are booking by yourself)

بی سی هوزینگ (فقط برای استفاده کارکنان، لطفاً اگر خودتان قرار ملاقات رزرو می‌کنید این گزینه را انتخاب نکنید)

Senior Food Services or Transportation (Staff use ONLY, please do NOT select this option if you are booking by yourself)

خدمات غذایی یا حمل‌ونقل برای سالمندان (فقط برای استفاده کارکنان، لطفاً اگر خودتان قرار ملاقات رزرو می‌کنید این گزینه را انتخاب نکنید)

If you selected the option "I need to book another day and time", please indicate multiple available days, times, and locations. (Please be advised that there will be a delay in booking your drop-off time.)

اگر گزینه "نیاز به رزرو روز و زمان دیگری دارم" را انتخاب کرده‌اید، لطفاً چندین روز، زمان و مکان موجود را مشخص کنید. (لطفاً توجه داشته باشید که ممکن است در رزرو زمان تحویل شما تاخیر ایجاد شود.)

Who are you filing for? (If they are not your partner/spouse/dependent, they need to complete this form and file separately. If your child(ren) is over 18 years old, they need to complete this form and file separately) *

برای چه کسی اظهارنامه مالیاتی ارائه می‌دهید؟ (اگر آن شخص شریک زندگی/همسر/افراد وابسته شما نیست، باید این فرم را تکمیل کرده و جداگانه اظهارنامه مالیاتی ارائه دهد. اگر فرزند(فرزندان) شما بالای ۱۸ سال سن دارند، باید این فرم را تکمیل کرده و جداگانه اظهارنامه مالیاتی ارائه دهند.) *

Myself

خودم

Partner/spouse/dependent

شریک زندگی/همسر/افراد وابسته

Do you have a dependent or a child*? (*18 years old or under, or have a physical or mental impairment) *

آیا شما فرد وابسته یا فرزند دارید؟ (*فرزند ۱۸ ساله یا کمتر، یا دارای نقص جسمی یا ذهنی) *

1 child

2 children

3 children

4 children

5 children

Dependent

No

۱ فرزند

۲ فرزند

۳ فرزند

۴ فرزند

۵ فرزند

فرد وابسته

خیر

Do you need an interpreter? *

آیا به مترجم نیاز دارید؟*

Yes

No

بله

خیر

If 'yes', please indicate in which language

اگر "بله" را انتخاب کرده‌اید، لطفاً زبان مورد نظر خود را مشخص کنید.

Dari

Farsi

French

Arabic

Spanish

Korean

دری

فارسی

فرانسوی

عربی

اسپانیایی

کره‌ای

Mandarin

ماندارین

Cantonese

کانتونی

Other

دیگر

If 'Other', please specify which language

اگر "دیگر" را انتخاب کرده‌اید، لطفاً زبان مورد نظر خود را مشخص کنید.

Have you renewed your BNH Membership since September 1, 2024? *

آیا عضویت خود در بی ان اچ (BNH) را از تاریخ ۱ سپتامبر ۲۰۲۴ تمدید کرده‌اید؟*

Yes

بله

No (Please bring \$5/person or \$10/family cash to renew your membership in person or renew online at https://burnabyhn.ca/about_membership/ in order to receive our tax service).

خیر (لطفاً برای تمدید عضویت خود به صورت حضوری، ۵ دلار به ازای هر نفر یا ۱۰ دلار برای هر خانواده به صورت نقدی همراه داشته باشید، یا آنلاین در https://burnabyhn.ca/about_membership/ عضویت خود را تمدید کنید تا بتوانید از خدمات مالیاتی ما استفاده کنید.)

Thank you for completing the pre-screening form! You will receive a phone call or email confirming your eligibility and appointment time within 7 to 10 business days. Please remember to check your spam folders and pick up all blocked/private/no ID phone calls. *

از اینکه فرم پیش‌غربالگری را تکمیل کردید، متشکریم! شما ظرف ۷ تا ۱۰ روز کاری یک تماس تلفنی یا ایمیل دریافت خواهید کرد که در آن تأیید و اجد شرایط بودن و زمان قرار ملاقات شما اعلام خواهد شد. لطفاً به یاد داشته باشید که پوشه‌های هرزنامه/اسپم (spam) خود را بررسی کرده و به تمام تماس‌های مسدود شده/خصوصی/بدون شناسه پاسخ دهید.*

I understand!

متوجه شدم